

Н. И. Пушкарев

Белебеевское медучилище (директор — М. В. Гурьянов) Башкирской АССР

Хотя в медицинских журналах публикуются статьи о культуре языка медработников, погрешностей в нем еще немало.

Многие говорят и пишут, что ромбовидная мышца и мышца, поднимающая лопатку, лежат под трапецевидной мышцей, нижняя задняя зубчатая мышца лежит под широкой мышцей спины, подкожная мышца шеи лежит под кожей шеи, плечевая мышца лежит под двуглавой мышцей плеча, промежуточная широкая мышца лежит под прямой мышцей бедра и т. д. На самом же деле малая грудная мышца располагается (не лежит!) позади большой грудной мышцы, а не под ней, внутренняя косая мышца живота располагается позади наружной косой мышцы живота, а не под ней, ромбовидная мышца располагается впереди трапецевидной мышцы, нижняя задняя зубчатая мышца располагается впереди широкой мышцы спины, подкожная мышца шеи располагается за, а не под кожей, подбородочноподъязычная мышца располагается над, а не под челюстноподъязычной мышцей и т. д. Дно желудка и матки следовало бы называть сводом желудка и матки, поджелудочную железу — зажелудочной. Деление головы на собственно голову и лицо неверно, так как лицо — это передняя часть головы. Выражения: область головы, шеи, груди и т. п. неправильны, так как это части тела, состоящие каждая из областей. Отдельно взятая мышца является органом, и, например, язык считается органом, а основу его составляют мышцы, получается: основу органа составляют органы. Хирурги, как правило, отождествляют брюшинную и брюшную полости: вскрывают брюшинную полость, а пишут — брюшную; часто применяют термины тонкий кишечник и толстый кишечник, что неправильно: есть тонкая кишка и толстая кишка (делящиеся на отделы или части), вместе составляющие кишечник; катаральную форму острого аппендицита именуют острым катаральным аппендицитом. Под питанием и упитанностью обычно подразумевают степень развития подкожной жировой клетчатки, выраженность ее, следовательно, надо говорить и писать: подкожная клетчатка развита, выражена (избыточно, умеренно, слабо), что будет означать: упитанность такая-то независимо от питания или при таком-то питании (условия питания должны быть указаны отдельно). Термин гастрит пока остается собирательным, в ряде случаев не отражающим сути болезни желудка. Прочно себя чувствуют словосочетания «тромбофлебит ... вен», «неврит ... нерва», «артрит ... сустава».

Мы коснулись некоторых вошедших в язык неточностей с целью, в конечном счете, устранения их. В этом направлении уже достигнуты определенные успехи. Примером может служить описание частоты пульса: после выступления П. И. Шамарина большинство авторов пишет «пульс 80 в минуту»*.

БИБЛИОГРАФИЯ И РЕЦЕНЗИИ

УДК 616—092

Акад. АМН СССР А. Д. Адо и проф. Л. М. Ишимова (ред.). Патологическая физиология. Медицина, М., 1973

Рецензируемая книга является учебным руководством по патологической физиологии.

1-я часть учебника посвящена общей нозологии. Она представлена современным материалом философского плана в учении о болезни, играющим важную роль в воспитании у студента методологических основ осмысливания основных закономерностей развития заболевания с позиций диалектического материализма. Дается подробный анализ и критика психосоматического направления в медицине, раскрываются извращения в понимании причинности в патологии и медицине. Правильное понимание и преломление в практической деятельности врача принципа причинности имеет большое значение для выбора этиологической терапии и методов профилактики многих заболеваний. В главе нашли полное отражение вопросы регулирования функций, в том числе и «аварийного» регулирования в условиях стрессовых ситуаций и чрезмерных нагрузок.

Интересной и необходимой является новая глава об общей патофизиологии клетки, в которой рассматриваются механизмы и особенности повреждения, лежащие в основе различных форм патологии на клеточном и субклеточном уровнях. Тонко и философски правильно трактуются сложные взаимоотношения между специфическими и неспецифическими процессами при различных видах повреждения клеток. Современность и высокий научный уровень материала данной главы достигаются разбором

* Прим. ред. В № 4 «Казанского медицинского журнала» за 1932 г. публиковалась заметка проф. М. И. Мастбаума «О литературном оформлении научных работ». В ней также поднимался вопрос о необходимости терминологической точности медицинского языка.